

## NORWAY - NORVEGE

### Bilan et avenir

Le Comité national norvégien n'a été constitué qu'en 1977, et se composait à ses débuts des membres du Comité de l'année du patrimoine architectural européen dont il fut un des résultats. Cependant, le colloque sur la ville en bois tenu à Sandefjord en 1972 avait déjà ouvert une porte vers l'ICOMOS. Cet événement sporadique était limité aux pays nordiques mais fut une étape importante puisque le premier président du Comité international sur l'étude des structures en bois, Monsieur Ernest Martin, y était présent. Une trentaine de publications en fut le résultat.

Comptant dix membres au départ, le Comité norvégien de l'ICOMOS approche de la centaine actuellement. Le recrutement s'est fait strictement parmi les professionnels de la conservation des monuments à tous les échelons et dans toutes les régions du pays. En d'autres termes nous n'avons pas essayé de grossir nos effectifs par les nombreux et sérieux amateurs qui forment la base de notre vénérable association pour la protection des antiquités norvégiennes, elle-même étant membre institutionnel de l'ICOMOS.

Seules ces dix dernières années peuvent être qualifiées d'actives sur la plan national comme sur le plan international. Après avoir consolidé les effectifs, il a fallu choisir les thèmes de travail de l'ICOMOS qui correspondaient le mieux à nos capacités — et à nos possibilités.

La Norvège a choisi dès le début de prendre une part active aux travaux du Comité-Bois. En organisant le V. Colloque international sur les structures en bois en 1983 à Bergen, Urnes et Røros (trois des quatre monuments inscrits sur la liste du patrimoine mondial) des liens professionnels ont été noués bien en dehors de la Scandinavie qui, jusqu'alors, avait été notre champ d'action. Ce colloque, suivi d'une publication en anglais et en français, marque le point de départ d'une activité croissante dans le domaine de la conservation du bois.

Le cours international sur la technique de conservation des structures en bois patronné par l'UNESCO et le Gouvernement norvégien qui a lieu à Trondheim tous les deux ans avec le concours de l'ICCROM est un résultat concret de l'engagement du Comité national norvégien de l'ICOMOS. Le premier cours a eu lieu en 1984, un

an à peine après le colloque sur le bois. Il a engagé tous nos spécialistes de la conservation des structures en bois en Norvège, et plusieurs autres membres du Comité-Bois. Ayant maintenant l'expérience de trois cours internationaux, la Norvège se prépare au quatrième pour 1990. Chaque cours réunit à Trondheim pendant six semaines une vingtaine de jeunes professionnels venus du monde entier.

Le rôle du Comité national de l'ICOMOS a été d'initier et de présider à la mise en route de ce projet, laissant à certains de ses membres le soin de le mener à bien. Mais il va sans dire que le Comité national suit avec intérêt l'évolution de ce projet et fait tout ce qui est en son pouvoir pour en assurer l'avenir.

Toujours dans la même optique un colloque international sur la protection contre les incendies se tiendra probablement à Trondheim au cours de l'année 1990 sous les auspices de l'UNESCO et de l'ICOMOS.

Les thèmes proposés sont les suivants:

*Incendie et matériaux de construction*  
*Causes d'incendies. Réglementation*  
*Prévention, détection, etc.*  
*Lutte contre les incendies dans les pays du Tiers-Monde.*  
*Reconstitution et reconstruction*

Les organisateurs du colloque proposent aussi de discuter la possibilité d'établir un Centre international d'études pour la protection des monuments historiques contre l'incendie.

Toutes ces activités concentrées sur le thème du bois ont incité le Comité national norvégien à proposer de prendre en charge la gestion du Comité-Bois, après la Suisse et le Canada. Cette proposition a été acceptée par le Comité exécutif en novembre dernier.

Sans tout à fait quitter le thème des structures en bois il faut citer deux autres projets de coopération internationale que le Comité norvégien a mis en route: la restauration d'un caravansérail à Sana'a dans le Yemen du Nord, effectuée grâce à des fonds spéciaux débouqués par le Gouvernement norvégien, doit être terminée fin 1989.

Un autre projet faisant partie de l'aide du Gouvernement norvégien aux pays du Tiers-Monde a été la restauration d'une maison d'artisan à Zanzibar en Tanzanie. Il sera suivi d'autres projets de restauration à Bagamoyo et à Dar es Salaam.

La participation du Comité national norvégien au travail du Comité pour la gestion du patrimoine archéologique a donné comme résultat la publication d'un répertoire international des institutions chargées

de la gestion de ce patrimoine. La révision de la première édition est en cours.

Le Comité norvégien a également des membres correspondants actifs dans les Comités sur les jardins historiques, la photogrammétrie et l'enseignement.

Pour terminer ce tour d'horizon sur la participation du Comité norvégien aux activités internationales il faut également mentionner deux domaines qui demanderont de sérieux efforts dans l'avenir proche.

D'une part il s'agit d'intégrer la protection du patrimoine dans les concepts de protection de l'environnement en suivant de près les travaux de la Commission mondiale de l'environnement et du développement présidée par la Norvège. Du fait de ce heureux hasard, le Comité national norvégien de l'ICOMOS se trouve bien placé pour suivre les travaux de la Commission qui tiendra sa prochaine réunion à Bergen en 1990.

Un autre projet, qui vient à peine d'être formulé par un de nos membres, sera de se pencher sur le problème de la protection et conservation du patrimoine culturel dans les régions polaires. A ce propos, le Comité norvégien a proposé la constitution d'un Comité international spécialisé à la dernière réunion annuelle des Comités.

Sur le plan national l'ICOMOS joue un rôle de trait d'union entre les différentes disciplines représentées par nos membres. Le projet le plus concret initié par l'ICOMOS a été le colloque interscandinave sur les jardins historiques tenu à Fredrikstad en 1985. Le résultat de ce colloque est la première liste de jardins historiques norvégiens dressée par le groupe de travail qui avait organisé le colloque. Cette liste, transmise aux autorités compétentes, servira de base pour un futur classement.

Depuis quelques années le secrétariat du Comité national essaie de rédiger des nouvelles, entre autre pour informer ses membres après certaines réunions importantes, comme par exemple la réunion annuelle des Comités. Grâce à quelques bonnes volontés et aux merveilles de l'informatique nous pouvons maintenant produire des nouvelles régulièrement et beaucoup plus facilement. Nous espérons ainsi faire paraître trois numéros par an.

Le Comité national essaie de faire participer le plus grand nombre possible de membres norvégiens de l'ICOMOS aux activités internationales en distribuant des «bourses» de voyage. Les moyens très limités du Comité ne permettent guère plus que couvrir les frais de transport, mais cela aide véritablement beaucoup de jeunes collègues à

participer à des réunions internationales. A cet effet il serait souhaitable que les Comités internationaux spécialisés soient plus ouverts aux nouvelles recrues et assurent ainsi la relève.

L'existence de l'ICOMOS est chose reconnue dans notre partie du monde: il nous suffit de vouloir participer à des activités internationales pour en trouver les moyens. Il en est autrement pour certains de nos collègues des pays du Tiers-Monde qui ont avant tout des préoccupations d'ordre vital. Le projet de «parrainer» un Comité national moins fortuné est à l'ordre du jour en Norvège pour les années qui viennent. C'est justement en utilisant le programme national de l'aide aux pays du Tiers-Monde que nous pourrions faire preuve de solidarité professionnelle dans un contexte international.

Luce Hinsch

## Summary

It is only natural that the Norwegian National Committee would find a special place in the International Committee for the Conservation of Wooden Structures. In 1983 the Wood Symposium took place in Norway, at which ten nations were represented. The organizing of this conference marked in a way Norway's entry into the international conservation community. The following year saw the most positive result of this newly established co-operation: the first International Course on Wood Conservation Technology, which was held in Trondheim. In 1990 this course will be held for the fourth time and an International Symposium on Fire Protection will also take place there in 1990.

The ICOMOS National Committees in Scandinavia have worked together in launching the Special Committee for the Management of Archaeological Sites.

The Norwegian National Committee also wishes to follow up restoration work in the Third World. We are currently supporting the engagement of experts in Tanzania, and a restoration project has recently been completed in Sa'ana, North Yemen.

È una cosa naturale che il Comitato Nazionale Norvegese abbia trovato un posto significativo nel Comitato Internazionale su la conservazione delle strutture di legno.

Nel 1983 fu organizzato il Symposium sul legno in Norvegia, al quale 10 nazioni hanno partecipato. L'organizzazione di questa conferenza manifestò in modo definitivo l'entrata della Norvegia al lavoro internazionale della conservazione dei monumenti in legno.

Già l'anno dopo si è vista un risultato positivo di questa cooperazione: Il primo corso internazionale sulla tecnologia di preservazione del legno, organizzato a Trondheim.

Nel 1990 lo stesso corso sarà tenuto per la 4° volta. Allo stesso tempo sarà anche organizzato un convegno internazionale sulla protezione anti-infuoco.

I comitati scandinavi dell'ICOMOS hanno collaborato per iniziare un comitato per manutenzione dei siti archeologici.

Il comitato Norvegese si è anche interessato ai problemi dei restauri nel Terzo Mondo. Per il momento mandiamo degli esperti di risturo in Tanzania. Un progetto di risturo in Sa'ana, Yemen Nord, è appena terminato.